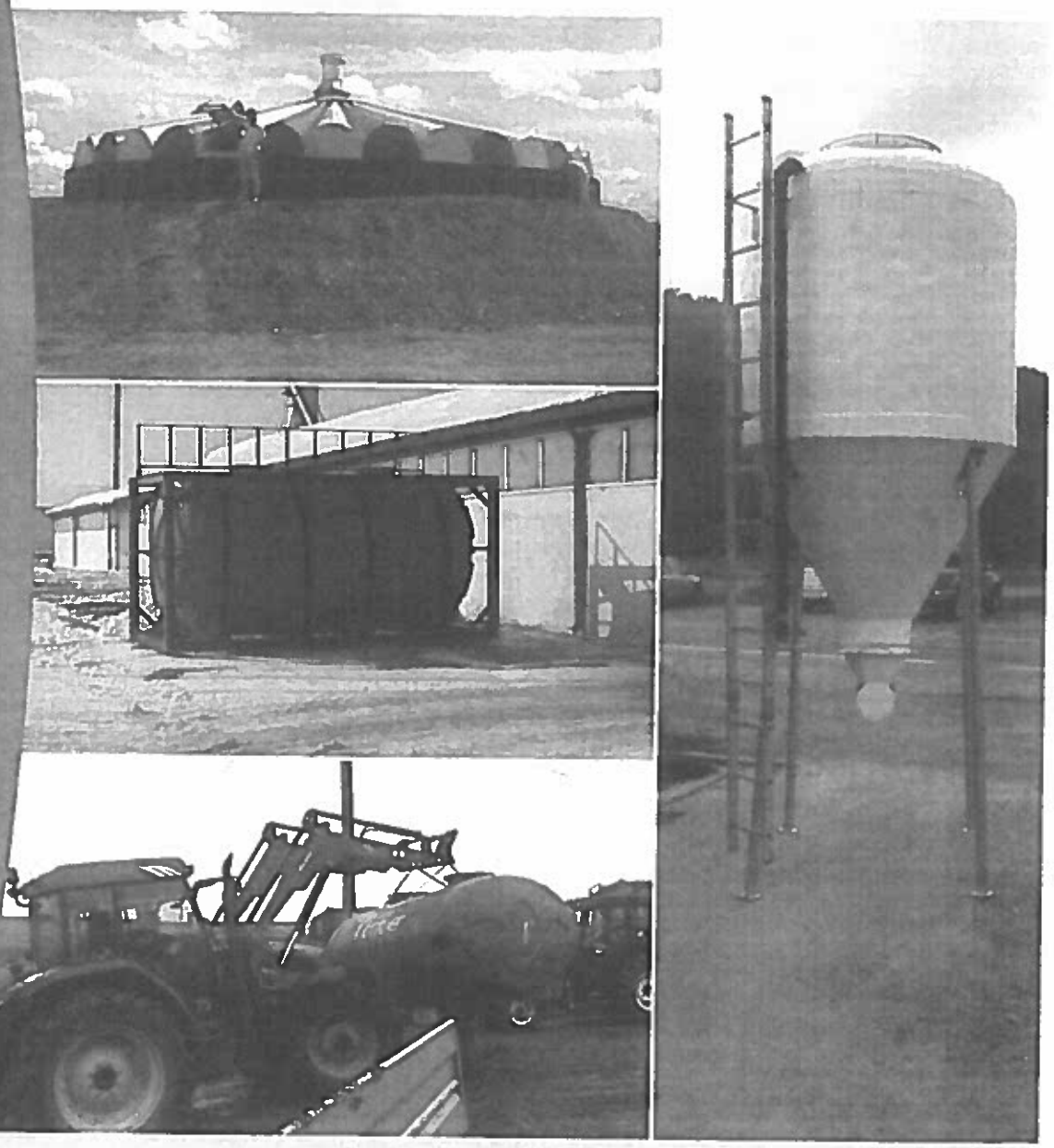
Manual de instalare

1st criber

prima opţiune în domeniul epurării şi al rezervoarelor



Rezervoare supraterane / eliptice / modulare / silozuri

prima opțiune în domeniul epurării și al rezervoarelor

CUPRINS

CAPITOLUL 1 - INFORMATII GENERALE
1.1. Utilizarea manualului....1
1.2. Simboluri....2
1.3. Simboluri pentru nivelul de calificare al operatorilor....2
1.4. Avertismente generale....2
1.5. Cum se pastreaza manualul....3
1.6. Indatoririle utilizatorului....3

CAPITOLUL 2 - CARACTERISTICI TEHNICE
2.1. Denumirea produselor....4
2.2. Substantele de depozitare....5
2.3. Date tehnice....5

CAPITOLUL 3 - TRANSPORT, INSPECTIE, DESCARCARE, MISCARE SI DEPOZITARE
3.1. Transport....7
3.2. Inspectie....7
3.3. Descarcarea si mutarea....8
3.4. Depozitare....10

CAPITOLUL 4 - INSTALARE
4.1. Zona de instalare....11
4.2. Instalarea rezervoarelor verticale cu fund plat....11
4.2.1. Verificarea fundatiei....12
4.2.2. Pregatirea fundatiei....12
4.3. Fundatie pentru lestare silozuri....13
4.4. Ridicarea si pozitionarea....14
4.4.1. Pozitionare....15
4.4.2. Fixarea rezervorului....15
4.4.3. Sigilare....16
4.5. Montarea rezervoarelor verticale cu picioare din F.R.P. si a rezervoarelor / silozurilor cu rame metalice....17
4.5.1. Verificarea fundatiei....17
4.5.2. Ridicarea si pozitionarea....17
4.6. Instalarea rezervoarelor orizontale cu suporti din fibra de sticla....18
4.6.1. Verificarea fundatiei....18
4.6.2. Ridicarea si pozitionarea....19
4.7. Instalarea rezervoarelor orizontale cu suporti din metal sau beton....20
4.7.1. Tipuri de suporti....20
4.7.2. Ridicarea si pozitionarea....21
4.7.3. Conexiunile cu conductele exterioare....23
4.7.4. Sugestii pentru secvente de strangere....23

CAPITOLUL 5 - UTILIZAREA PRODUSULUI
5.1. Indicatii generale....24
5.2. Prezenta operatorului....24
5.3. Garantie....24

CAPITOLUL 6 - CURATARE SI INTRETINERE
6.1 Verificari interioare....25
6.2. Curatarea zonei de lucru....27
6.3. Verificari periodice....28
6.4. Avertizari generale pentru intretinere....28
6.5. Intretinerea curenta....29
6.6. Intretinerea in situatii deosebite....29

CAPITOLUL 7 – SCOATEREA DIN UZ
7.1. Precautii generale....30
7.2. Distrugerea F.R.P....30

SUMMARY

CHAPTER 1 - GENERAL INFORMATION
1.1. Using the manual....1
1.2. Symbols....2
1.3. Symbols for qualified operators....2
1.4. General warnings....2
1.5. How to look after the manual....3
1.6. User duties....3

CHAPTER 2 - TECHNICAL CHARACTERISTICS
2.1. Product denomination....4
2.2. Substances contained....5
2.3. Technical data....5

CHAPTER 3 - TRANSPORT, INSPECTION, UNLOADING, MOVING AND STORAGE
3.1. Transport....7
3.2. Inspection....7
3.3. Unloading and moving....8
3.4. Storage....10

CHAPTER 4 - INSTALLATION
4.1. Installation area....11
4.2. Installation of vertical tanks with flat bottom....11
4.2.1. Checking the foundation....12
4.2.2. Preparation of the foundation....12
4.3. Fundation to ballast silos....13
4.4. Lifting and positioning....14
4.4.1. Positioning....15
4.4.2. Fixing the tank....15
4.4.3. Sealing....16
4.5. Installation of vertical tanks with F.R.P. legs and tanks / silos with metal frames....17
4.5.1. Checking the foundation....17
4.5.2. Lifting and positioning....17
4.6. Installation of horizontal tanks with F.R.P. saddles....18
4.6.1. Checking the foundation....18
4.6.2. Lifting and positioning....19
4.7. Installation of horizontal tanks on steel or concrete saddles....20
4.7.1. Types of supports....20
4.7.2. Lifting and positioning....21
4.7.3. Connection to external piping....23
4.7.4. Suggestions for tightening sequences....23

CHAPTER 5 – PRODUCT USAGE
5.1. Internal checks....24
5.2. Presence of the operator....24
5.3. Warranty....24

CHAPTER 6 – CLEANING AND MAINTENANCE
6.1. Verificari interioare....25
6.2. Cleaning the working area....27
6.3. Periodic checks....28
6.4. General maintenance warnings....28
6.5. Ordinary maintenance....29
6.6. Extraordinary maintenance....29

CHAPTER 7 – DISPOSAL
7.1. General warnings....30
7.2. Destruction of F.R.P....30

CAPITOLUL 1	CHAPTER 1
INFORMATII GENERALE	**GENERAL INFORMATION**
1.1. Utilizarea manualului	**1.1. Using the manual**
Manualul se livreaza odata cu produsul, trebuie citit cu atentie inainte de orice operatiune si trebuie pastrat pe intreaga durata de viata a produsului.	The manual supplied with the product should be read carefully before any operation and should be kept for the entire life of the product.
Manualul de utilizare este conceput pentru a furniza clientului si personalului care utilizeaza produsul toate informatiile necesare pentru folosirea corecta si intretinerea produsului in conditii de functionare complete, asigurandu-se ca aceasta se desfasoara cu respectarea tuturor conditiilor de siguranta.	Manual is made to provide the client and staff who use the product all the necessary information for correct use and maintenance of the product in full working condition, ensuring that it is used in compliance with all safety requirements.
Instructiunile date de acest manual sunt o completare si nu o inlocuire a regulilor de sanatate si siguranta in vigoare.	Instructions given in this manual is a supplement and not a replacement for health and safety rules in force.
Cu privire la informatiile indicate in acest manual **S.C. Criber NET S.R.L.** nu isi asuma nici o responsabilitate in caz de :	On the information given in this manual **S.C. Criber NET S.R.L.** assumes no responsibility in the event of :
Utilizare impotriva regulilor de sanatate si siguranta in vigoare.	Use against the health and safety rules in force.
Montare si / sau pozitionare gresita la instalare.	Installation and / or incorrect positioning during installation.
Lipsa sau intelegerea gresita a instructiunilor incluse in manual.	Lack or misunderstanding of instructions included in the manual.
Utilizarea in neconcordanta cu proiectul sau conditiile contractuale.	Usage in disagreement with the project or contract.
Modificari ale produsului neautorizate, sau executate de alti tehnicienii decat cei autorizati de **S.C. Criber NET S.R.L.**	Unauthorized product modification, or made by other technicians than those authorized by **S.C. Criber NET S.R.L.**
Modificari ale amplasarii sau ale utilizarii stabilite.	Changes in location or use established.

1.2. Simboluri	1.2. Symbols
Va rugam atentie la simbolurile de avertizare si inscrisurilor aferente in timpul citirii manualului.	Please pay attention to the warning symbols and their relative notes during the manual reading.
INTERZIS 	**FORBIDDANCE** 
PERICOL GENERAL 	**GENERAL DANGER** 
ATENTIE 	**ATTENTION** 
NOTA 	**NOTE** 

1.3. Simboluri pentru operatori calificati	1.3. Symbols for qualified operators
OPERATOR : Personal calificat doar pentru operatiuni simple. 	**OPERATOR** : Staff qualified only to carry out simple duties. 
OPERATOR MASINI MECANICE : Personal calificat pentru interventii la produse in conditii normale, pentru a executa modificari normale ale mecanismelor, intretinere obisnuita si reparatii mecanice. 	**MECHANICAL MACHINE OPERATOR** : Staff qualified for interventions on the product under normal conditions, to carry out normal adjustments to the mechanisms, ordinary maintenance operations and mechanical repairs. 
TEHNICIAN F.R.P. : Technician calificat si autorizat sa execute lucrari de natura complexa si deosebita pe produs si la utilizarea **F.R.P.** 	**F.R.P. TECHNICIAN** : Technician qualified and authorised to carry out operations of a complex and extraordinary nature on the product, also with use of **F.R.P.** 

1.4. Avertismente generale	1.4. General warnings
Va rugam sa cititi cu atentie acest manual inainte de executarea oricarei operatii de instalare / utilizare / intretinere. 	Please read carefully this manual before executing any installation / use / maintenance operation. 
Fiecare interventie asupra produsului trebuie executata numai de personal pregatit si autorizat. 	Each intervention executed onto the product must be made by skilled and authorized personnel only. 

In cazul in care produsul contine substante daunatoare pentru sanatate, operatorul trebuie sa utilizeze masuri de protectie adecvate (manusi, masca, ochelari, etc) in concordanta cu masurile de siguranta in vigoare pentru substanta respectiva.	In cases where the product contains substances harmful for the health of the operator, the latter must adopt adequate protection measures (mask, goggles, gloves, etc.) with reference to the product safety instructions.

1.5. Cum se pastreaza manualul

Pentru a pastra acest manual in mod corespunzator este recomandat :

- Sa fie folosit in asa fel incat sa nu se deterioreze ;
- Sa nu se faca stersaturi, adaugiri, modificari sau rescrieri asupra nici unei parti a manualului ;
- Orice eventuala modificare trebuie sa se faca doar de catre **S.C. Criber NET S.R.L.**;
- Sa fie pastrat la loc uscat, protejat de umiditate pentru a-i permite o durata de viata cat mai lunga ;
- Sa fie transmis la oricare utilizator sau viitor proprietar al produsului.

1.5. How to look after the manual

To conserve this instruction manual properly, it is recommended :

- To use it in such a way that it is not subject to any deterioration;
- Not to cancel, add to, modify or rewrite any part of it ;
- Any eventual modifications must be made by only **S.C. Criber NET S.R.L.**;
- To keep it in a dry place, protected from humidity, to enable it to last longer;
- To pass it on to any other user or further owner of the product.

1.6. Indatoririle utilizatorului

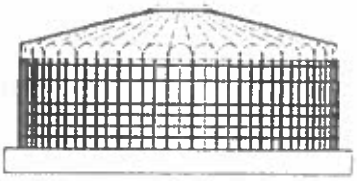
Utilizatorul este responsabil sa furnizeze acest manual tuturor persoanelor care vor lucra cu acest produs.
Utilizatorul este obligat sa tina manualul la zi cu orice alte informatii pe care producatorul le poate trimite.
In cazul pierderii sau distrugerii, utilizatorul trebuie sa ceara producatorului completarea partilor lipsa sau o noua copie completa.

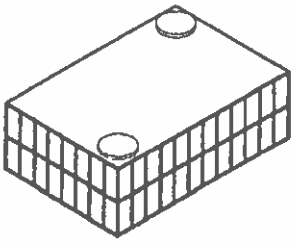
1.6. User duties

The user is responsible for supplying this manual to all the people who will work with this product. The user undertakes to keep the manual up to date with any further instructions the manufacturer might send.
If this copy get lost or destroyed, the user must ask the manufacturer for the missing or lost parts of for a complete new copy.

CAPITOLUL 2	CHAPTER 2
CARACTERISTICI TEHNICE	TECHNICAL CHARACTERISTICS
2.1. Denumirea produselor	2.1. Product denomination
Rezervor cilindric vertical cu fund plat / modular	Vertical cylindrical tank with flat bottom / modular



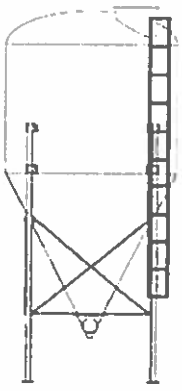


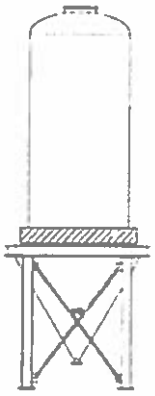


Rezervor vertical cu picioare din F.R.P.	Vertical tanks with F.R.P. legs

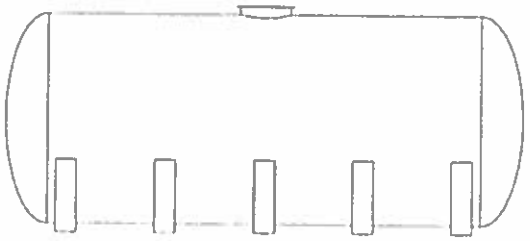


Rezervor / siloz cu / fara rama metalica	Tank / Silos with / without metalic frame

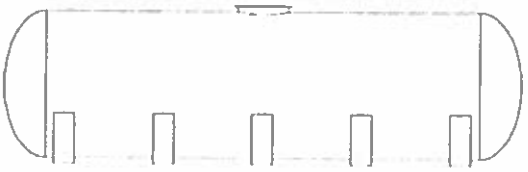




Rezervor orizontal / eliptic cu suporti din F.R.P.

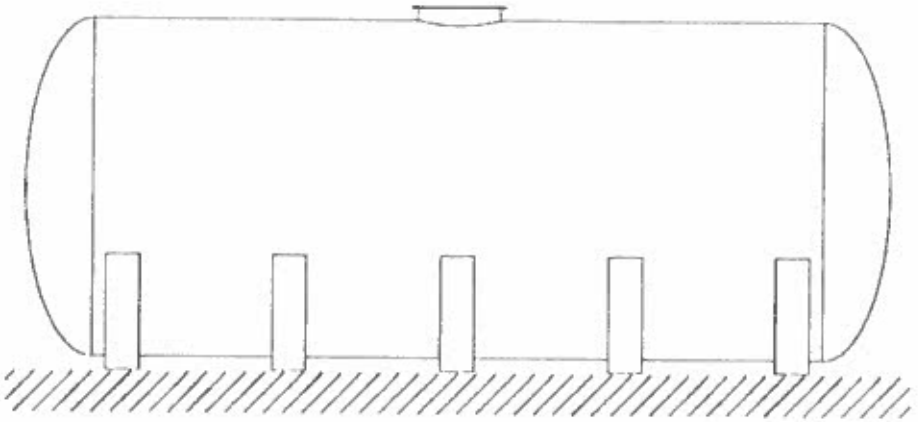


Horizontal / elliptical tank with F.R.P. saddles



Rezervor orizontal montat pe suporti din beton sau otel

Horizontal tank mounted on steel or concrete saddles



F.R.P. : Poliesteri armati cu fibra de sticla.	**F.R.P.** : Fiberglass reinforced polyester.

2.2. Substantele de depozitare

Substantele care pot fi depozitate in produsele livrate sunt exclusive cele prevazute in contract.

2.3. Date tehnice

Pentru toate caracteristicile tehnice precum dimensiuni, capacitate si greutate va rugam sa consultati cartea tehnica furnizata **S.C. Criber NET S.R.L.**

2.2. Substances contained

Substances that can be stored in delivered products specified in the contract are exclusive ones.

2.3. Technical data

For all technical characteristics, suchas dimensions, capacity and weight please refer to the manual issued by **S.C. Criber NET S.R.L.**

CAPITOLUL 3	CHAPTER 3
TRANSPORT, INSPECTIE, DESCARCARE, MISCARE SI DEPOZITARE	**TRANSPORT, INSPECTION, UNLOADING, MOVING AND STORAGE**
Utilajul indicat in aceasta pagina pentru manevrarea produsului trebuie sa fie manevrat numai de personal calificat. Persoanele responsabile cu transportul si manevrarea utilizand motostivuitoare, macarale, etc. trebuie sa cunoasca toate regulile de siguranta si protectie pentru a desfasura activitati de incarcare, descarcare si transport a produselor in conditii de siguranta.	The machine indicated in this page for handling the product must be handled only by qualified personnel. Persons responsible for the transport and handling using forklifts, cranes, etc.. must know all the rules of safety and protection to carry out the loading, unloading and transport products safely.
Verificati greutatea produsului si a partilor dezansamblate si utilizati mijloacele de ridicare potrivite, in conformitate cu normele de siguranta in vigoare.	Check the weight of the product and the dismantled parts, and use lifting means of suitable weight capacity and in conformity with safety regulations in force.
Notele urmatoare sunt doar o indicatie si nu pot fi considerate exclusive.	The following notes are only an indication and are not to be considered exhaustive.
La capacitatea de ridicare trebuie calculate si dimensiunile maxim admise pe langa greutatea partilor.	The capacity of the lifting means must consider the max. protrusion allowed, in addition to the weight of the parts.
S.C. Criber NET S.R.L. declina orice responsabilitate pentru daune asupra proprietatii sau persoanelor in cazul unei ridicari incorecte.	**S.C. Criber NET S.R.L.** declines any responsibility for damage to property and / or persons in cases of incorrect lifting.
Evitati prezenta oricarei persoane in apropiere pentru a evita contactul accidental cu eventuale obiecte / parti in cadere.	Prevent any other person from standing nearby in order to avoid contact with any accidental falling parts or objects.

3.1. Transport

Transportul produselor trebuie facut de un transportator care dispune de mijloace potrivite ca marime si greutate. Produsul este transportat intotdeauna orizontal. Suportii pentru transport trebuie sa fie din lemn, fara protuberante care pot deteriora produsul.

Produsul este fixat de suportii transportatorului cu ajutorul unor benzi textile evitand folosirea lanturilor sau cablurilor metalice.



In lipsa altor posibilitati, produsul poate fi fixat cu ajutorul unei rame de lemn.

3.2. Inspectie

La receptionarea produselor va rugam sa verificati ca toate partile componente sa fie in bune conditii si nici unul din colete sa nu fi suferit deteriorari in timpul transportului sau sa fi fost deschis in vederea scoaterii de parti componente din interior.



In cazul unor defectiuni sau parti lipsa va rugam sa contactati imediat **S.C. Criber NET S.R.L.**

In timpul manevrarii coletelor care nu permit operatorului suficienta vizibilitate, este recomandata prezenta unui alt operator in zona.

Capacitatea nominala de manevrare a unui motostivuitor nu corespunde niciodata cu capacitatea efectiva care variaza in relatie cu inaltimea la care se desfasoara manevra si cu centrul de greutate al incarcaturii in raport cu baza bratelor de ridicare.

Asigurati-va ca vehiculele si utilajele utilizate conform destinatiei prevazute sunt in perfecta stare de functionare, la distanta de greutati suspendate. Asigurati-va ca atat cablurile cat si curelele de ridicare sunt in conditie perfecta si sunt introduse corect in carligele speciale de pe produs.

Pastrati distanta fata de greutatile suspendate.



3.1. Transport

Transport of products must be made by a carrier who has size and weight suitable means. The product is always transported horizontally. Transport timber supports must be without bumps that can damage the product.

The product is fixed to the supporting carrier with textile bands avoiding the use of chains or steel cables.



In the absence of other options, the product can be fixed with a wood frame.

3.2. Inspection

On receipt of of the products, please check that all parts are in good condition and none of the packages is not damaged during transport or opened for removal of interior components.



In case of damage or missing parts please contact immediately **S.C. Criber NET S.R.L.**

During handling of packages that do not allow the operator sufficient visibility, it is recommended the presence of another operator.

Rated capacity of a forklift handling never corresponds with the actual capacity that varies in relation to the height at which the handle and place the center of gravity of the load in relation to the base of the lift arms.

Ensure that vehicles and equipment used as intended are in perfect condition, at distance from suspended weights. suspended. Make sure that both cables and lifting straps are in perfect condition and are correctly inserted in special hooks on the product.

Keep away from from suspended weights.



3.3. Descarcarea si mutarea	3.3. Unloading and moving
Toata suprafata destinata pentru manevrarea produsului, inclusiv marginea autovehiculelor si locul de plasare trebuie identificate si verificate in avans. Verificati ca suprafata sa nu prezinte gauri foarte adanci.	The whole area dedicated to handling the product, including the outskirts of motor vehicles and placement site must be identified and verified in advance. Check that the surface does not present very deep holes.
Pentru descarcare si manevrare corecta este recomandata prezenta a doi operatori echipati cu casca, manusi, salopete si bocanci de protectie. Acesti operatori trebuie sa acorde o atentie deosebita tuturor fazelor de transport si sa ramana la o distanta corespunzatoare fata de produs, atunci cand prezenta lor nu este neaparat necesara.	For download and correct handling is recommended presence of two operators equipped with helmet, gloves, overalls and safety boots. These operators should pay attention to all phases of transportation and stay at a distance corresponding to the product when their presence is not necessary.
Indicam mai jos cateva masuri de precautie pentru operatiunile de ridicare :	We indicate below some precautionary measures for lifting operations :
Operatorii implicati in manevrarea echipamentelor de ridicare trebuie sa urmeze intotdeauna procedurile corespunzatoare. O grija deosebita este recomandata la ridicarea produsului pentru evitarea scaparii de sub control a acestuia.	Operators involved in handling lifting equipment must always follow proper procedures. A special care is recommended, for lifting the product, in order to avoid running out of its control.
Produsul trebuie intotdeauna mutat prin ridicare, evitand sa fie rostogolit sau tras.	The product must always be moved through lifting, stopping it from rolling or being dragged.
In procesul de ridicare a produsul nu trebuie sa se permita caderea sau inclinarea violenta.	In operations of lifting a tank, it must not be allowed to fall or tilt violently.
O atentie deosebita se va acorda evitarii obiectelor de orice fel sa se izbeasca de produs in interior sau exterior sau sa cada in el.	A special care must be taken to stop objects of any kind from hitting the interior or exterior of the tank or from falling onto it.
Niciodata nu utilizati cabluri sau lanturi in contact direct cu produsul pentru operatiuni de ridicare a acestuia.	Never use cables or chains in direct contact with the product, to carry out lifting operations.
Niciodata nu trageti un produs in sus utilizand alte accesorii decat accesoriile de ridicare.	Never pull a product upright using accessories other than the lifting attachments.
Evitati lanturile, carligele sau barele de ridicare care oscileaza sau interactioneaza cu produsul.	Always avoid chains, hooks or the lifting bar oscillating or interfering with the product.

Pentru descarcarea produselor de pe trailere sau vagoane de cai ferate utilizati doua benzi textile (asigurandu-va ca au capacitatea de manevrare necesara) conectate cu o bara de ridicare sau direct in carligul unei macarale.

Echilibrati bine greutatea inainte de ridicare. Folositi un cablu de ghidaj la mana pentru a tine greutatea sub control.

In timpul operatiunii de descarcare evitati ca produsul sa se rostogoleasca. Nu treceti pe deasupra si nu stati pe sau sub produs.

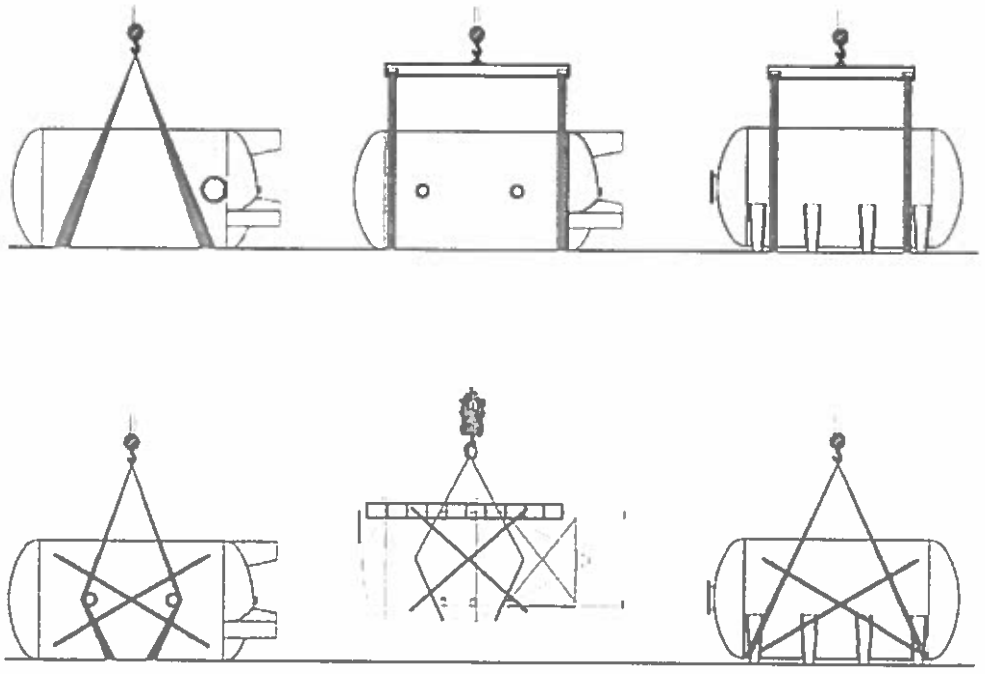
In caz de interventie deasupra produsului operatorul trebuie sa foloseasca un sistem de sustinere corespunzator si sa se ancoreze intr-un punct fix (nu pe produs).

To unload the products from the trailers or railroad cars use two textile straps (making sure you have the required ability to handle it) connected with a straight bar or lifting hook of a crane.

Make sure to balance weight before lifting. Use a hand guided cable to keep weight under control.

During unload operation, avoid the product to roll. Do not pass over and sit on or under the product.

In case of intervention over the product, operator must use a proper support and anchor in a fixed point (not on the product).

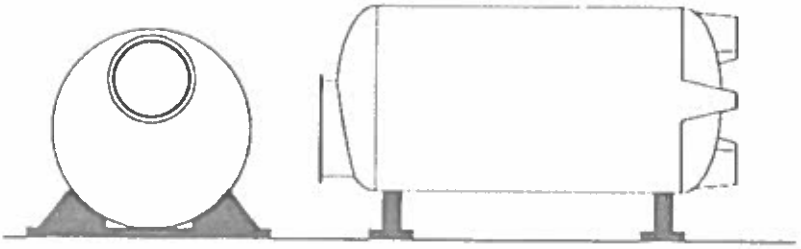


3.4. Depozitare

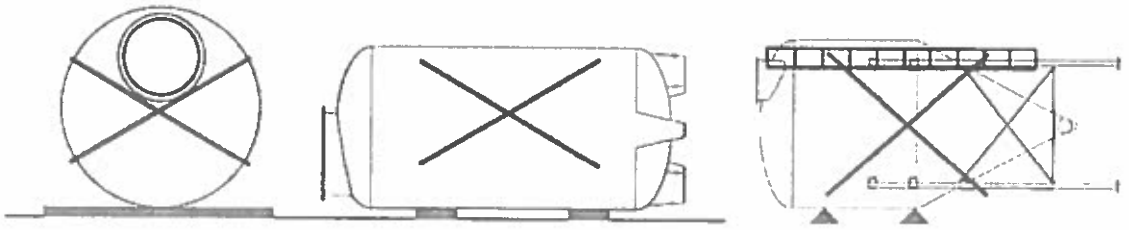
Precautiile care trebuie luate in cazul unei eventuale perioade de depozitare sunt diferite pentru fiecare produs instalat si pentru fiecare loc unde va fi tinut. Pentru a depozita corect produs asezati-l pe doi suporti de lemn asezati la capete. Potriviti suportii de lemn si in caz de depozitare prelungita sau in situatii de intensificare prelungita a vantului, utilizati fixarea cu cabluri.

3.4. Storage

The precautions to be taken for an eventual storage period vary for each product installed and for the place where it will be kept. To correctly store the product lay it on the ground on two wooden trestles positioned at its ends. Fit wooden wedges and in cases of prolonged storage or in the presence of wind, fix it with cables.



Nu asezati niciodata produsul direct pe pamant. ⊘	Never lay the product directly on the ground. ⊘



In cazurile in care produsul nu va fi utilizat pentru perioade mai lungi (mai mult de 6 luni) este necesar sa se verifice :

- indicatoarele de nivel ;
- garniturile ;
- mufele.

Pentru perioade de depozitare mai mari de 6 luni verificati starea lemnului, in special cea a suportilor si inlocuiti unde este necesar.

In cases where the product will not be used for long periods (more than 6 months) it is necessary to check :

- level indicators;
- gaskets;
- vents.

For storage periods of more than 6 months check the state of the timber, in particular that of the wedges, and substitute where necessary.

CAPITOLUL 4	CHAPTER 4
INSTALARE	**INSTALLATION**
4.1. Zona de instalare	**4.1. Installation area**
Inainte de instalare asigurati-va ca exista toate sistemele de siguranta necesare : ▪ suprafata betonata trebuie pregatita cu suficient timp inainte, pentru a fi uscata in momentul montajului ; ▪ instalatiile trebuie sa fie in concordanta cu normele in vigoare.	Before installing the tank, ensure that the necessary safety infrastructures are present : ▪ the concrete foundation must be prepared well in advance so that is firm enough when the installation takes place ; ▪ the surrounding plant must conforms to the regulations in force.
Produsul trebuie pozitionat intr-o zona cu spatiu suficient pentru a permite intretinerea lui ulterioara. 	The product must be positioned in an area with enough room to allow its maintenance. 
Verificati ca zona de lucru sa fie iluminata suficient pentru a garanta vizibilitate maxima :  ▪ nivelul de iluminare a acestei zone trebuie sa garanteze functionarea in conditii maxime de siguranta ; ▪ zonele cu lumina insuficienta trebuie sa fie echipate cu lumina suplimentara evitand crearea umbrelor care pot impiedica sau reduce vizibilitatea in zonele de lucru sau in apropierea lor.	Check that the working area is sufficiently illuminated and guarantees maximum visibility :  ▪ the illumination level of the area must be such as to guarantee the performance of the tank in the maximum possible safety conditions ; ▪ areas with insufficient illumination should be equipped with additional lighting, avoiding shadows that could impede or reduce the visibility in the working areas or near them.
Verificati ca zona de instalare sa suporte greutatea produsului plin. 	Check that the installation area support the product full weight. 
4.2. Instalarea rezervoarelor verticale cu fund plat	**4.2. Installation of vertical tanks with flat bottom**
O montare care nu respecta regulile indicate poate prejudicia iremediabil comportamentul rezervorului pe termen lung. 	An installation that does not conform to the present regulations can irremediably prejudice the tank behaviour in the long term. 

4.2.1. Verificarea fundatiei

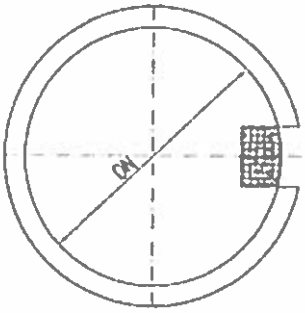
Inainte de montarea rezervorului verificati daca fundatia este corect construita si in mod deosebit :

- orizontalitatea ;
- respectarea proiectului.

4.2.1. Checking the foundation

Before installing the tank check that the construction of the foundation is correct and in particular:

- the flatness ;
- the compliance of the work.

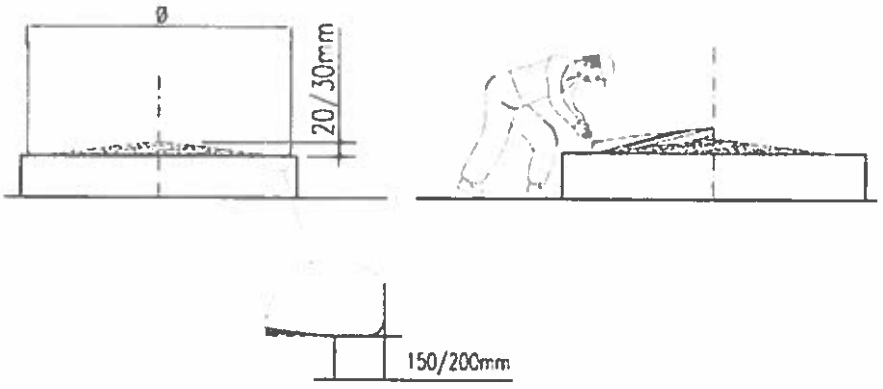


4.2.2. Pregatirea fundatiei

Se traseaza diametrul rezervorului pe suprafata fundatiei. Se pune nisip cernut si se niveleaza in forma unui con de la centru spre margine.
La centru, inaltimea conului trebuie sa fie minimum 2 cm pentru rezervoare de mici dimensiuni si maxim 3 cm pentru cele de mari dimensiuni.
Forma conica trebuie sa se reduca pana dispare la 15 - 20 cm de margine.

4.2.2. Preparation of the foundation

Trace the diameter of the tank onto the basement. Put down sifted sand and level in a shape of a cone from center to edge.
At the centre, the height of the cone must be minimum 2 cm for tank of small dimensions and maximum 3 cm for those of large dimensions.
The cone should slope consistently until it disappears 15 - 20cm from the edge of the base.

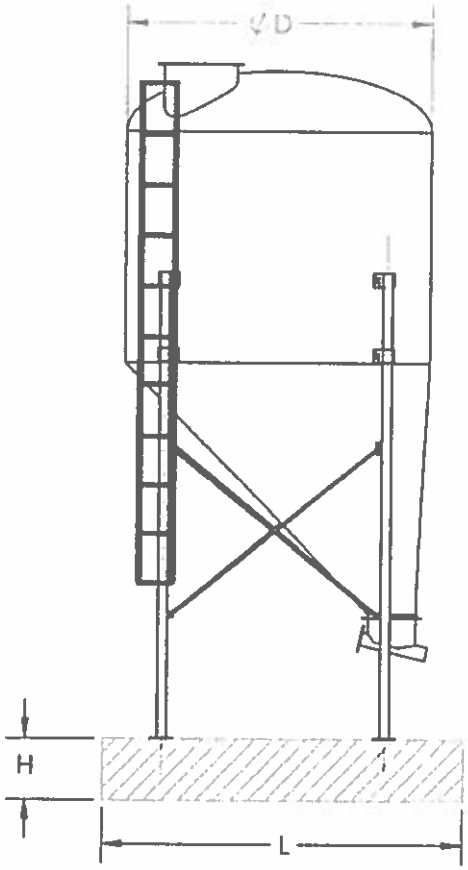


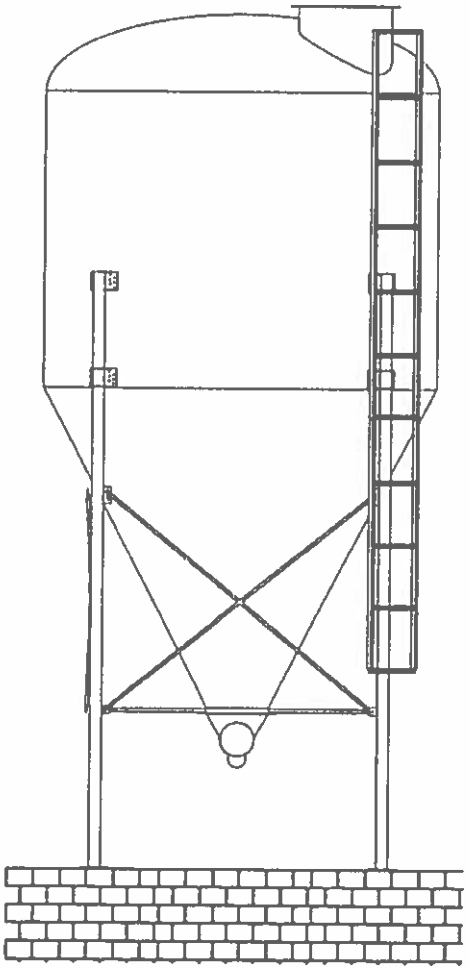
4.3. Fundatie pentru lestare silozuri

4.3. Foundation to ballast silos

Diametru / Diameter	Latime / Width [m]	Lungime / Length [m]	Inaltime / Height [m]
1.2	2	2	0.3
1.6	2.4	2.5	0.4
2	2.8	2.8	0.4
2.5	3	3	0.5
3	3.5	3.5	0.5

** Silozurile vor fi fixate de fundatie cu conexpanduri. / The silos will be fixed with bolts in foundation.*





4.4. Ridicarea si pozitionarea

Produsul descarcat din mijlocul de transport trebuie sa fie ridicat vertical si asezat pe fundatie.

Operatiunile care trebuie sa fie desfasurate sunt:

- Se prinde rezervorul cu cablurile de ridicare in bara sau carligele de ridicare;
- Se infasoara benzile textile aproape de baza rezervorului (evitand alunecarea) ;
- Se ridica rezervorul, orizontal de pe locul unde este asezat, cu o macara dubla ;
- Se manevreaza rezervorul pe verticala prin ridicare cu bratul frontal al macaralei, tinand baza acestuia la distanta de cel putin 50 de cm fata de sol si de orice alt obstacol posibil de intalnit ;
- Se scot benzile textile de la baza rezervorului ;
- Se coboara rezervorul pe fundatie si simultan se orienteaza in asa fel incat greutatea totala sa fie pozitionata in corespondenta cu nisa (daca exista).

NOTA : pentru rezervoare de mici dimensiuni aceasta operatiune se poate realiza doar cu o macara agatata in fata avand grija sa nu se deterioreze baza rezervorului.

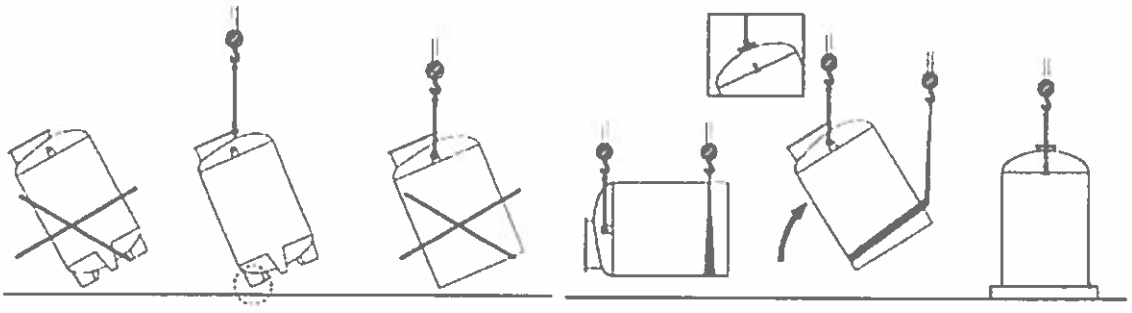
4.4. Lifting and positioning

The tank previously unloaded from the means of transport must be pulled upright and laid on the foundation.

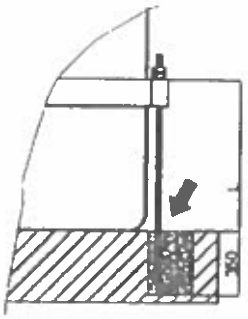
The operations to be carried out are :

- hook the tank with lifting cables to the lifting lugs or lifting bar;
- loop the textile band around it near the bottom (avoiding that it slips);
- lift the tank horizontally from where it is lying with a double crane;
- pull the tank upright by lifting it with the front crane, keeping the bottom raised by at least 50 cm from the ground and any obstacle it encounters during lifting ;
- remove the lower bands ;
- lower the tank onto the foundation and simultaneously orient it so that the total weight is positioned in correspondence with the niche (where present).

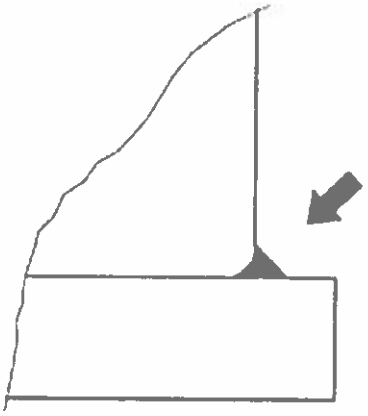
NOTE : for tanks of small dimensions such operations can be carried out with only one crane hooked onto the front, taking care not to damage the bottom of the tank.



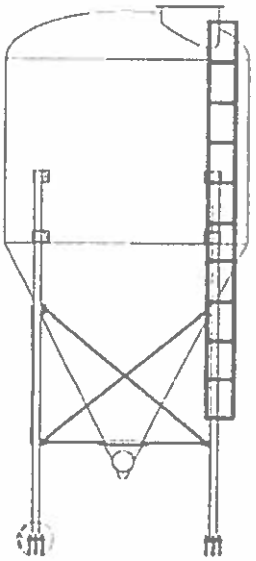
Din exterior se verifica pozitionarea corecta a rezervorului in perimetrul trasat pe fundatie. Intreaga circumferinta a rezervorului cu fund plat trebuie sa fie asezata pe fundatia fara goluri. Daca prezinta totusi goluri se introduce nisip cu ajutorul unor barne de lemn.	From the outside, check the correct positioning of the tank within the perimeter on the foundation. The entire circumference of the flat bottom must lie on the basement without any gaps. If this is the case, introduce some sand, pushing it into place with a wooden staff.
Daca este posibil intrati in rezervor prin gura de vizitare si verificati daca nisipul este pozitionat corect intre baza rezervorului si fundatie, fara pungi de aer.	If possible enter the tank through the manhole and check that the sand is correctly positioned between the bottom and the foundation, without pockets of air.
Rezervorul se umple temporar (in timp ce se asteapta fixarea cu sistemul de ancorare) cu apa, pana la nivelul de aproximativ 1 m.	Temporarily fill the tank (while awaiting fixing with the anchorage system) with water, up to the level of around a metre.
Se incepe desfacerea cablurilor de la partea de sus a rezervorului utilizand o macara.	Start unhooking the cables from the top of the tank making use of a crane.
4.4.1. Pozitionare Se pozitioneaza banda de ancorare in jurul circumferintei si se unesc cele doua jumatati. Se introduc suruburile in ghidaje, se adauga piulitele doar la partea de sus si apoi se blocheaza cu al doilea surub.	**4.4.1. Positioning** Position the anchoring band around the circumference and bolt together the two halves. Insert the anchor bolts into the slots, ad just the nuts only on the upper part and finally block them with the second bolt.
4.4.2. Fixarea rezervorului	**4.4.2. Fixing the tank**
Rezervorul se ancoreaza de fundatie cu conexpanduri corespunzatoare. Recipientul are o greutate mica si daca este gol, poate sa-si piarda stabilitatea in urma actiunii vantului.	The tank is anchored to the foundation with the appropriate bolts. The tanks has a low weigth and if it is empty may lose stability back to the wind.

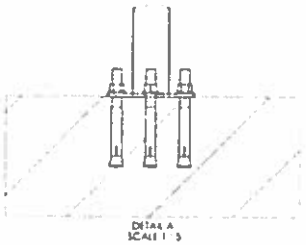


4.4.3. Sigilare	4.4.3. Sealing
Se sigileaza folosind o banda (fusta) de silicon in spatiul dintre rezervor si fundatie, pentru a opri nisipul sa curga.	Carry out the sealing using a silicon skirting in the space between the tank and the basement to stop the sand from escaping.

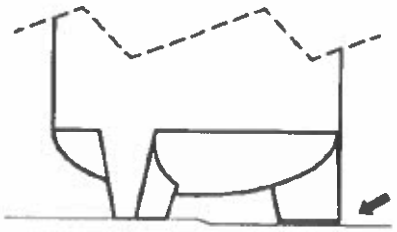


In caz de dificultati sau conditii de instalare deosebita, biroul tehnic va sta la dispozitie pentru consultanta. Neconformarea cu normele indicate si conditiile impuse **ELIBEREAZA COMPANIA PRODUCATOARE DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DEFECTIUNI LA REZERVORUL FURNIZAT.**	In case of difficulties or in particular installation conditions, our technical office is at your complete disposal for advice and suggestions. Failure to comply with the norms indicated and the conditions imposed, **RELIEVES OUR COMPANY OF ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO THE TANK SUPPLIED.**

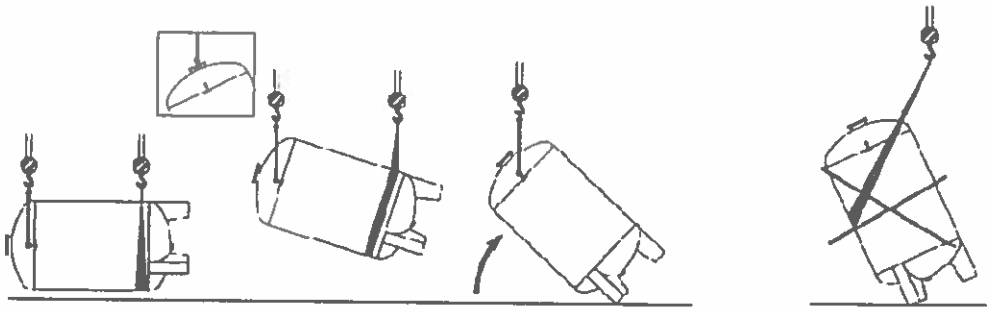




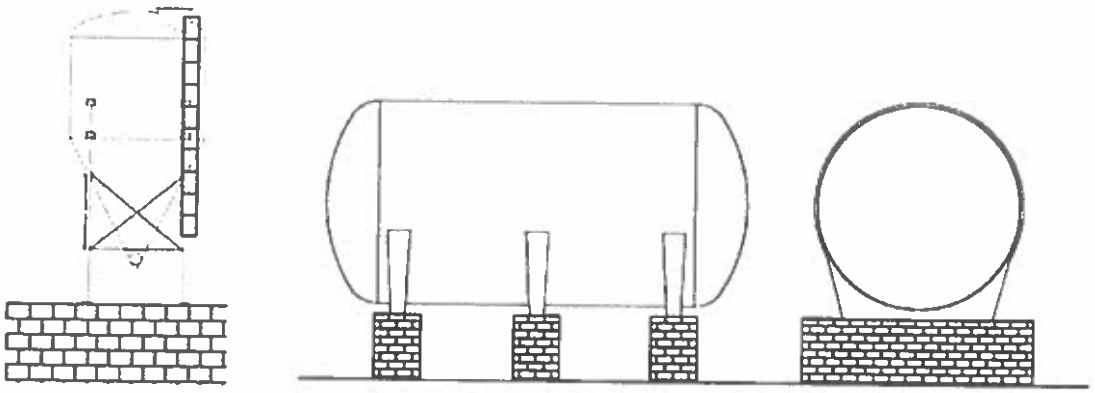
4.5. Montarea rezervoarelor verticale cu picioare din F.R.P. si a rezervoarelor / silozurilor cu rame metalice	4.5. Installation of vertical tanks with F.R.P. legs and tanks/silos with metal frames
O montare care nu respecta regulile indicate poate prejudicia iremediabil comportamentul produsul pe termen lung.	An installation that does not conform to the present regulations can irremediably prejudice the product behaviour in the long term.
4.5.1. Verificarea fundatiei	**4.5.1. Checking the foundation**
Fundatia trebuie sa fie uniformizata si nivelata, adaptata pentru a suporta greutatea concentrata vertical atunci cand produsul este plin. In cazul instalarii in exterior, produsul trebuie ancorat corespunzator luand in considerare cele mai nefavorabile conditii ale unui produs gol impins de vant.	The support surface must be smoothed and levelled since the product is planned to rest on all of its feet. Moreover it must be suitable for supporting the concentrated vertical load when the product is full. In the case of installation outside, the product must be adequately anchored to the ground, taking into consideration the most unfavourable conditions of an empty product pushed by the wind.
4.5.2. Ridicarea si pozitionarea	**4.5.2. Lifting and positioning**
Produsul descarcat de pe mijlocul de transport trebuie ridicat vertical si asezat pe fundatie. Operatiunile care trebuie facute sunt : ▪ se prinde produsul cu cablurile de prindere in bratele sau bara de ridicare ; ▪ se infasoara benzile textile in jurul produsului aproape de baza (evitand alunecarea) ; ▪ se ridica produsul orizontal cu o macara de pe suprafata de suport (camion sau pamant). In cazul produselor mai lungi de 4 metri va fi necesara utilizarea a doua mijloace de ridicare; ▪ se ridica produsul pe verticala cu ajutorul bratului frontal, pastrand picioarele ridicate la cel putin 50 cm fata de sol sau orice alt obstacol intalnit in timpul ridicarii ; ▪ se scoate banda de la baza, se verifica atingerea de sol a tuturor picioarelor inainte de desfacerea cablurilor ; ▪ oricand este necesar, se completeaza spatiul ramas intre picioare si fundatie pentru a optimiza sprijinul ;	The product previously unloaded from the means of transport must be pulled upright and laid on the basement. The operations to be carried out are : ▪ hook the product with lifting cables to the lifting lugs or lifting bar; ▪ loop the textile band around it near the bottom (avoiding that it slips); ▪ lift the product horizontally with a crane from the support surface (truck or ground). in the case of products longer than 4 metres it will be necessary to use two cranes; ▪ pull the product upright by lifting it with the front crane, keeping the legs raised by at least 50 cm from the ground and any obstacle it encounters during lifting. ▪ the lower band is taken out, check that all the legs are touching before unhooking the cables; ▪ whenever necessary, "thicken up" between the feet and the basement (see figure below) to optimise the support.

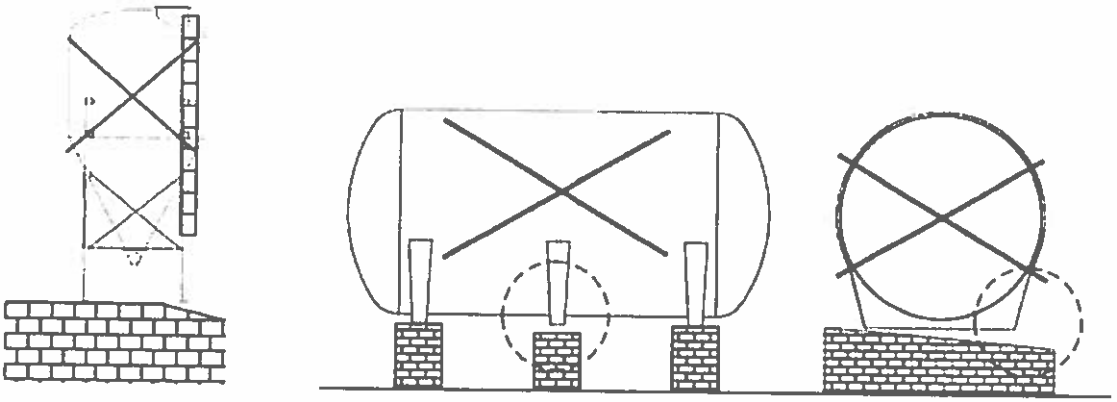


▪ Se fixeaza produsul de fundatie cu suruburile de ancorare ; ▪ Se elibereaza produsul din legaturile de deasupra cu ajutorul unei macarale.	▪ Fix the product to the floor with anchor bolts ; ▪ Unhook the cables from the top using a crane.

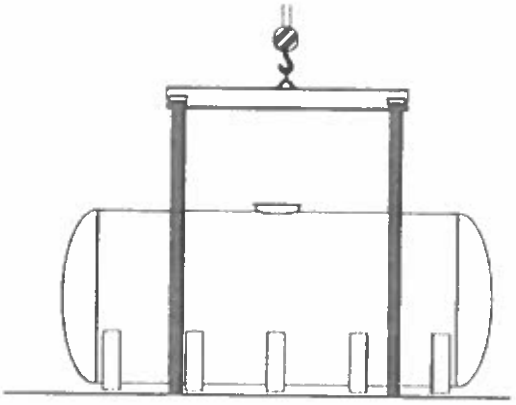


4.6. Instalarea rezervoarelor orizontale cu suporti din fibra de sticla	**4.6. Installation of horizontal tanks with F.R.P. saddles**
O montare care nu respecta regulile indicate poate prejudicia iremediabil comportamentul rezervorului pe termen lung.	An installation that does not conform to the present regulations can irremediably prejudice the tank behaviour in the long term.
4.6.1. Verificarea fundatiei	**4.6.1. Checking the foundation**
Suprafata fundatiei trebuie sa fie uniforma si nivelata. In cazul peretilor de sprijin acestia trebuie sa fie perfect la nivel unul fata de altul. In caz de suport neuniform se vor lua masuri pentru remedierea situatiei.	The support surface must be smoothed and levelled. In cases of support walls, these must be perfectly level with each other. In cases of uneven support, take measures to resolve the situation.

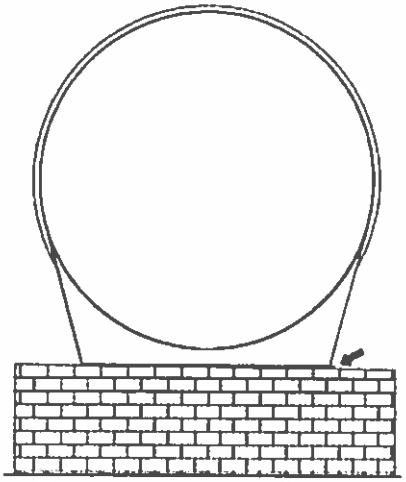




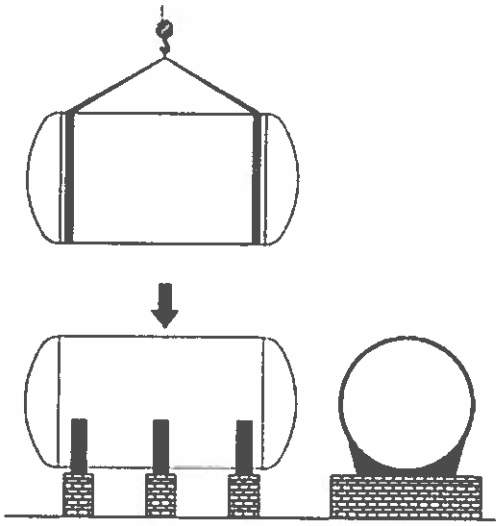
4.6.2. Ridicarea si pozitionarea	4.6.2. Lifting and positioning
Rezervorul descarcat de pe mijlocul de transport trebuie ridicat si instalat.	The tank previously unloaded from the means of transport must be lifted and installed.



▪ se ridica rezervorul folosind doua benzi textile agatate de bara de ridicare (vezi figura) ; ▪ se coboara rezervorul pe fundatie sau pereti ; ▪ se verifica daca toti suportii ating solul inainte de a da drumul la cabluri ; ▪ oriunde este necesar completati cu material intre suporti si fundatie (vezi figura mai jos) pentru a optimiza sprijinul.	▪ lift the tank using two textile bands hooked onto a lifting bar (see figure). ▪ lower the tank onto the foundation or walls. ▪ check that all the saddles are touching before unhooking the cables. ▪ wherever necessary, "thicken up" between saddle and foundation (see figure below) to optimise the support.



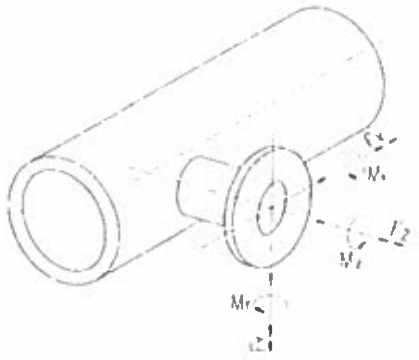
4.7. Instalarea rezervoarelor orizontale cu suporti din metal sau beton	**4.7. Installation of horizontal tanks on steel or concrete saddles**
O montare care nu respecta regulile indicate poate prejudicia iremediabil comportamentul rezervorului pe termen lung.	An installation that does not conform to the present regulations can irremediably prejudice the tank behaviour in the long term.
4.7.1. Tipuri de suporti	**4.7.1. Types of support**
Rezervorul va fi sustinut de : ▪ Suporti de otel special destinati sa suporte greutatea rezervorului in functiune ; ▪ Suporti din beton a caror constructie va fi responsabilitatea clientului in baza informatiilor furnizate de **S.C. Criber NET S.R.L.**	The tank will be supported by : ▪ Saddles in steel specially designed to bear the weight of the tank in operation ; ▪ Saddles in concrete, whose construction will be the customer's responsibility on the basis of information furnished by **S.C. Criber NET S.R.L.**



4.7.2. Ridicarea si pozitionarea	4.7.2. Lifting and positioning
Rezervorul descarcat de pe mijlocul de transport trebuie ridicat si instalat. ▪ se ridica rezervorul folosind doua benzi textile agatate de bara de ridicare sau, in lipsa acesteia de carligul unei macarale ; ▪ se coboara rezervorul pe suportii verificati in prealabil ; ▪ se verifica daca rezervorul gol se aseaza in mod uniform pe suporti, daca nu, se verifica pozitia suportilor si suprafata de beton.	The tank, previously unloaded from the means of transport, must be lifted and installed. ▪ lift the tank using two textile bands hooked to a lifting bar or if not, to the hook of the crane. ▪ lower the tank onto the saddles, previously checked. ▪ check that the empty tank is resting evenly on all the saddles. If not, record the position of the steel saddles or check the position of saddles on concrete surface.

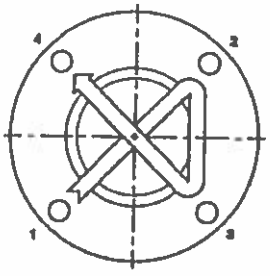
ATENTIONARI	WARNINGS
Este interzis, in afara de cazul cand se specifica, ca operatorii sa se urce pe partile superioare ale rezervorului (de exemplu ca sa se elibereze cabluri, instalatii si / sau echipament de intretinere, etc.)	Unless specified, it is not allowed to climb onto the upper parts of the tanks (e.g. to unhook cables, installation and / or maintenance of equipment, etc.)
Este interzis sa se sprijine scari pe rezervoarele din **F.R.P.**	It is forbidden to lean ladders against the walls of a tank in **F.R.P.**
Este interzis sa se foloseasca flacara deschisa langa rezervoarele din **F.R.P.**	It is forbidden to use open flames near tank in **F.R.P.**
Orice modificare a rezervorului (adaugarea sau eliminarea conexiunilor, tevilor, picioarelor, suportilor) sau a utilizarii acestuia (produse continute, temperatura, presiune, etc.) trebuie autorizate in scris de **S.C. Criber NET S.R.L.**	Any modification to the tank (addition or elimination of connections, manholes, ducts, feet, saddles, etc.) or to its use (product contained, temperature, pressure, etc.) must be authorised in writing by **S.C. Criber NET S.R.L.**
Operatiunile de descarcare, instalare si montare trebuie sa se desfasoare in concordanta cu regulile de siguranta in vigoare la locul instalarii, in conformitate cu acest manual de instructiuni.	Operations of unloading, installation and mounting must be carried out in observance of the Safety Regulations in force for workplaces and according to the present instruction manual.
S.C. Criber NET S.R.L., in cazul nerespectarii continutului prezentului manual, nu va fi raspunzator pentru nici o problema sau defectiune.	**S.C. Criber NET S.R.L.**, in cases of lack of compliance with the contents of the present manual, will not be answerable for any problems or damage.

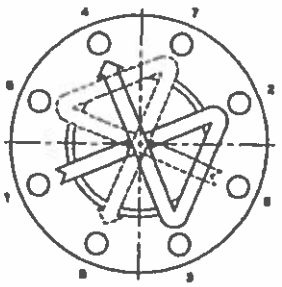
4.7.3. Conexiunile cu conductele exterioare	4.7.3. Connection to external piping
In scopul alimentarii sunt prevazute flanse de conectare cu conductele externe. Se recomanda introducerea unei garnituri sau a unui inel metalic intre flansa rezervorului si flansa de la conductele externe pentru distribuirea corecta a presiunii la strangere. In cazul in care conexiunile cu flansele din fibra de sticla se fac cu o flansa de metal trebuie sa se utilizeze suporti si / sau compensatori pentru flansa metalica pentru a nu se transmite incarcari sau forte care pot deteriora structura din fibra de sticla.	For purpose of loading are included flange connections to hook up to external piping. Make sure to insert on the side of the flange in F.R.P., between the screws and / or nut, a washer that can correctly distribute the pressure forces during the bolting phase. In cases where the F.R.P. flange connections are to be attached to metal piping, take care to use the necessary supports and / or compensators for the latter, so that they do not transmit loads or forces that would damage the F.R.P. structure.



NOTA :	NOTE :
▪ Mufe pana la DN 400-100 mm - peste DN 400 - 150 mm ;	▪ Projection of the nozzles: up to DN 400-100mm over DN 400 - 150mm ;

4.7.4. Sugestii pentru secvente de strangere	4.7.4. Suggestions for tightening sequences





Strangerea suruburilor la flanse din fibra de sticla trebuie executata in diagonala, asa cum se arata in figura de mai sus.	The tightening of the bolts for the flanged interconnections in F.R.P. must be carried out diagonally, as shown in the figure.

CAPITOLUL 5	CHAPTER 5
UTILIZAREA PRODUSULUI	**PRODUCT USAGE**
5.1. Indicatii generale	**5.1. General indication**
Produsul trebuie utilizat exclusiv pentru depozitarea substantelor definite contractual.	The product is to be used exclusively to store the product contractually defined :
Proprietarul si operatorii trebuie sa respecte regulile in vigoare pentru evitarea accidentelor, atat local cat si la nivel de companie.	The owner and the operators must respect the rules for accident prevention in force, both locally and at company level.
Depozitarea altor substante nu este permisa nici dupa o curatare a interiorului. Orice modificare trebuie autorizata in scris de **S.C. Criber NET S.R.L.**	The storage of different products is not allowed, not even after a thoroughcleaning of the interior. Any variation in use must be authorised in writing by **S.C. Criber NET S.R.L.**
Orice utilizare diferita de cea stabilita contractual se considera neaprobata si poate cauza defectiuni ale produsului.	Any use differing from that indicated is to be considered unforeseen and may cause damage to the product.
5.2. Prezenta operatorului	**5.2. Presence of the operator**
Produsul nu are nevoie de prezenta nici unui operator cu exceptia momentului curatarii.	The product does not need the presence of any operator except for cleaning.
5.3. Garantie	**5.3. Warranty**
Orice alta utilizare, diferita fata de cea mentionata mai sus va cauza anularea garantiei.	Any further use, different from the one mentioned above, will cause the cancellation of the warranty.
In perioada de garantie, producatorul se angajeaza sa elimine orice defect atat timp cat produsul a fost utilizat corect si cu respectarea indicatiilor prevazute in acest manual.	In the warranty period the manufacturer undertakes to remove any flaws or defects, as long as the product has been used correctly and with respect for the indications reported in the use and maintenance manual.
Garantia se anuleaza in cazul utilizarii de piese de schimb care nu sunt conforme cu specificatiile **S.C. Criber NET S.R.L.**	The warranty expires in the case of using replacement parts that do not conform to **S.C. Criber NET S.R.L.** specifications.

CAPITOLUL 6	CHAPTER 6
CURATARE SI INTRETINERE	**CLEANING AND MAINTENANCE**
6.1 Verificari interioare	**6.1. Internal checks**
Orice verificare interioara a produsului trebuie executata de catre personal calificat datorita riscului ridicat al substantelor depozitate care pot fi toxice, explozive, daunatoare sau cu un risc ridicat de accidente mortale. La verificare trebuie sa fie urmate procedurile specificate mai jos :	Any verification inside of the product must be performed by qualified personnel due to the high risk of toxic substances that can be stored, explosive, harmful or high risk of fatal accidents. When checking must follow procedures specified below :
Nu este permisa intrarea nici unei persoane in spatii inchise cu deschidere mai mica de 30 x 40 cm sau diametru mai mic de 40 cm.	The entry of persons in confined spaces with opening dimensions less than 30 X 40 cm or diameter less than 40 cm is not allowed.
Partile in miscare cu o inertie semnificativa sau in pozitii periculoase trebuie sa fie asigurate cu mecanisme de blocare.	Moving parts with significant inertia or in dangerous positions must be secured with mechanical locking mechanisms.
Tevile care pot contine sau au continut substante periculoase (acizi, substante caustice, nitrogen, abur, etc) trebuie sa fie deconectate sau blocate. De asemenea supapele de siguranta trebuie blocate. Toate celelalte conducte de aductiune trebuie inactivate prin mijloace adecvate.	Pipes which may contain or has contained dangerous materials (e.g. acids, caustic substances, nitrogen, steam etc.) must be disconnected or blocked off. Also safety valves must be blocked off. The other adduction pipes must be rendered inactive by suitable means.
Produsul trebuie golit, curatat si ventilat cu aer suflat din baza si / sau prin suctiune. Spalarea cu soda a interiorului trebuie urmata intotdeauna de spalarea cu apa.	The product must be preventively emptied, cleared and ventilated with air blown from the bottom and / or suction. The washing with soda of reactors must always be followed by washing with water.
O ventilatie adecvata trebuie prevazuta intotdeauna in spatiile inchise pentru a mentine o atmosfera sigura. Toate trapele trebuie deschise.	Adequate ventilation must be provided in confined spaces to maintain a safe atmosphere. All hatches must be open.

Inainte de intrarea in spatii inchise trebuie facut un test pentru a verifica existenta unei cantitati suficiente de oxigen (20-22%) si absenta substantelor toxice sau inflamabile sub forma de vapori. Trebuie sa se verifice absenta substantelor explozive care trebuie sa fie cu 10% mai putin decat cel mai redus nivel (LIE sau LEL). Temperatura nu trebuie sa fie mai mare de 30°C sau de temperatura exterioara daca aceasta este superioara. Valoarea oxigenului, a poluantilor si a substantelor explozive trebuie sa fie masurata de catre persoane calificate in utilizarea aparaturii.	Before entering confined spaces a test must be done to check if there is a sufficient amount of oxygen (20-22%) and the absence of noxious, toxic and inflammable vapours. Explosiveness must be 10% less than the lowest level of explosiveness (LIE or LEL). The temperature must not be above 30°C or the temperature outside if this is higher. The measures of O2, pollutants, explosiveness must be done by persons qualified to use the apparatus.
Daca cantitatea de oxigen gasita este mai mica de 20% sau se semnaleaza prezenta unor vapori daunatori, in concentratii apropiate de maximul concentratiei permise in 8 ore sau nivelul de substante explozive este peste cel indicat mai sus, nu trebuie permisa intrarea.	If the amount of oxygen found is less than 20%, or there is the presence of harmful vapours, in concentrations close to or greater than the maxim concentration permitted for 8 hours or the explosiveness is over the level indicated above, permission to enter the confined space must not be granted.
Masuratorile pentru oxigen si substante explozive trebuie repetate cel putin la 4 ore si la fiecare schimbare de operator. In cazurile in care nu exista o siguranta a permanentei conditiilor, este necesara instalarea unui dispozitiv de masurare permanenta.	The measuresements of O2 and explosiveness are to be repeated at least every 4 hours and with every change of operator. In cases where absolute certainty of the permanence of the dwelling conditions is not possible, a continuous measurer must be fitted.
Zonele de lucru (inclusiv zona de sub si cea de deasupra) in afara zonei inchise trebuie sa fie delimitate si / sau marcate pentru a evita interferentele periculoase cu alte activitati din vecinatate.	The work areas (including the areas above and below) outside the confined space must be cordoned off and / or marked so as to avoid dangerous interference with other work in progress in the vicinity.
Persoana care intra in spatiul inchis trebuie sa poarte : • dispozitive de siguranta adecvate (bretele, inele coapse, inel spate) ; • masca sau un dispozitiv de respiratie daca este necesar.	The person who enters the confined space must : • wear a suitable safety harness (braces and thigh bands, rear ring) • wear a mask or a breathing set if held necessary.

Legarea centurii de siguranta se va face cu un cablu de siguranta de o lungime suficienta, fixat in exteriorul recipientului. Daca intrarea se face pe deasupra, prin gura de vizitare, cablul trebuie trecut peste un suport structural (grinda sau o teava existenta) cel mai bine peste un scripete pentru a facilita o salvare in caz de nevoie.	Connect the safety belt to a suitable safety cable of sufficient length, to be fixed to the outside of the recipient. If the entrance is made through an upper manhole, the cable must pass over a structural support (beam or existing pipe) better still through a hoist to facilitate any eventual rescue in cases of need.
O persoana trebuie sa asiste din exterior si va ramane permanent in apropierea gurii de acces pentru supravegherea permanenta a operatorului din interior. In nici o situatie acesta nu trebuie sa abandoneze postul sau : ▪ in caz de urgenta trebuie sa dea alarma; ▪ trebuie sa ia masuri pentru scoaterea operatorului din interior in caz de necesitate fara sa intre inainte ca serviciile de urgenta sa fie prezente.	A person must be present outside to assist the one entering by remaining continuously outside near the access opening and must keep watching the operator inside the confined space, for the entire duration of his stay. In no case may he abandon his post: ▪ in case of emergency he must give the alarm; ▪ he must start the actions to remove the operator from the tank in case of necessity, without entering until the emergency services arrive.
O a treia persoana trebuie sa ramana in apropiere (in raza vizuala si auditiva) pregatita sa acorde asistenta in caz de necesitate.	A third person must remain nearby (in sight and within earshot) ready to give assistance in case of necessity.
Aparatele folosite in interior trebuie sa fie alimentate cu 24 V sau aer comprimat.	The apparatus to be used inside the recipient must be fed with 24 Volts or compressed air.
Aparatele care se vor folosi in exterior trebuie alimentate cu aer comprimat sau, unde este posibil, trebuie alimentate electric cu obligatia existentei unei protectii.	The apparatus to be used outside must be fed by compressed air, or where this is impossible, must be fed electrically ensuring that the line has a protection.

6.2. Curatarea zonei de lucru

Pentru siguranta :
- zona de lucru se tine libera de orice obiect care poate incurca operatorul ;
- zona inconjuratoare produsului se va pastra curata, fara pete de ulei sau grasimi care ar putea face suprafata alunecoasa ;
- utilizati aspiratoare si echipament potrivit.

6.2. Cleaning the working area

To guarantee the safety of the working area :
- keep the working area free from any object that might hamper the operators ;
- keep the surrounding areas clean; and free from oil, grease etc. that might render the floor slippery ;
- use vacuum cleaners and suitable equipment.

6.3. Verificari periodice

Control vizual

- verificati ca garniturile gurii de vizitare sa nu prezinte deformari sau deteriorari.

Pentru inlocuirea lor este suficient sa se deschida gura de vizitare, sa se scoata garnitura veche si sa se inlocuiasca cu una noua.

- se verifica daca toate suruburile sunt bine stranse ;
- se verifica daca sistemul de aerisire este perfect functional ;
- se verifica orice variatie de culoare in masa de fibra de sticla ;
- se verifica daca exista o scurgere sau picurare la produs ;
- se va monitoriza permanent functionarea indicatorului de nivel (daca este prevazut) ;
- se va verifica structura produsului pentru eventuale deformari.

6.3. Periodic checks

Visual checks:

- check that the gaskets of the manhole do not show deformation or deterioration.

To substitute them it is sufficient to open the manhole, slide out the gasket and carefully insert the new one.

- check the state of the bolting;
- check that the vent system is fully functional;
- check any colour variations in the F.R.P.;
- check that there is no leakage of the product, dripping or oozing;
- monitor continuously the functioning of the float level indicator (if present);
- check the structure of the product, paying attention to any deformations ;

NOTA : Orice situatie neconforma trebuie anuntata la departamentul **SERVICE** al **S.C. Criber NET S.R.L.**

NOTE : Any problem must be announced at the **SERVICE** Department of **S.C. Criber NET S.R.L.**

6.4. Avertizari generale pentru intretinere

Produsul nu are nevoie de operatiuni de intretinere speciale. Mai jos sunt indicate operatiunile obisnuite pentru o intretinere normala, corespunzatoare.

Daca pentru motive de intretinere, este necesar sa se scoata temporar dispozitive de protectie fixe, inlocuirea lor trebuie sa se faca cat mai curand posibil, imediat ce motivele care au produs scoaterea lor temporara au incetat.

Dupa executarea lucrarilor de intretinere, inainte de punerea in functiune a produsului, se va verifica :

- orice piesa schimbata si / sau orice unelte folosite pentru operatiunea de intretinere, au fost scoase din produs ;
- toate dispozitivele de siguranta sunt functionale.

6.4. General maintenance warnings

The product does not need special maintenance operations. Below are indicated the ordinary operations for good operation.

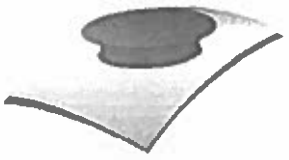
If, for maintenance reasons, it becomes temporarily necessary to remove fixed protections, their replacement must happen as soon as the reasons that have rendered their temporary removal necessary have ended.

After carrying out maintenance works, before reusing the product, check that :

- any pieces that have been replaced and / or the tools employed for themaintenance operation have been removed from the product.
- all safety devices are effective.

6.5. Intretinerea curenta	6.5. Ordinary maintenance
NOTA : Operatiile de intretinere curenta se pot desfasura si pot fi executate fie de operatori, fie de personal specializat in intretinere.	**NOTE** : The following operations must be completed and can be carried out either by the operators or staff specialising in maintenance.
IMPORTANT ! Situatiile anormale, in timpul interventiilor trebuie raportate persoanelor responsabile.	**IMPORTANT !** Anomalous operational situations must be immediately reported to the person/s in charge.
Produsul se va pastra curat si se vor preveni acumularile de pulberi sau materii straine. Aceasta masura de precautie faciliteaza ulterioarele verificari de intretinere necesare pentru garantarea functionarii indelungate.	Keep the product clean and prevent the accumulation of powders or foreign matter. This precaution further facilitates the periodic maintenance checks necessary to guarantee longlasting operation.
6.6. Intretinerea in situatii deosebite	**6.6. Extraordinary maintenance**
Orice operatiune de intretinere care nu este prevazuta in acest manual trebuie executata numai dupa confirmarea in scris a **S.C. Criber NET S.R.L.**	Any maintenance operation not described in the present manual must be carried out after written confirmation by **S.C. Criber NET S.R.L.**

CAPITOLUL 7	CHAPTER 7
SCOATEREA DIN UZ	**DISPOSAL**
7.1. Precautii generale	**7.1. General warnings**
In acest capitol sunt indicate procedurile pentru scoaterea din uz a produsului.	In this chapter are indicated the procedures for the disposal of the product.
 Respectati legile in vigoare pentru depozitarea deseurilor. 	 Respect the Regulations in force for disposing of waste. 
In situatia in care un produs trebuie scos din uz, partile componente trebuie depozitate in mod diferentiat in functie de natura lor (metale, uleiuri sau vaseline, plastic, cauciuc, etc.) Cand este posibil apelati la firme specializate in acest scop, respectand legea. 	Whenever the product has to be scrapped, its parts must be disposed of in a differentiated way bearing in mind the nature of these (metals, oils and lubricants, plastic and rubber, etc.). Whenever possible make use of specialized firms qualified for the purpose and in any case in observance with the Law. 
Produsul odata curatat de eventuale substante poluante continute poate fi considerat gunoi special dar nu periculos. **S.C. Criber NET S.R.L.** consiliaza consultarea operatorului local responsabil cu deseurile. 	The product, once cleared of the pollution of the substances contained can be disposed of as a special but not dangerous waste. **S.C. Criber NET S.R.L.** advise involving the local wastedisposal operator. 
7.2. Distrugerea F.R.P.	**7.2. Destruction of F.R.P.**
La sfarsitul duratei de viata a produsului poate fi necesar ca acesta sa fie distrus. Operatiunile de taiere a **F.R.P.** se vor face cu ajutorul unor discuri abrazive sau jeturi de apa sub presiune. Aceste operatii trebuie executate de catre personal specializat. 	At the end of the product life it is necessary to proceed to the correct disposal of the materials. **F.R.P.** cutting operations may come about through abrasive discs or pressurized water jets. These operations must be carried out by specialized personnel. 



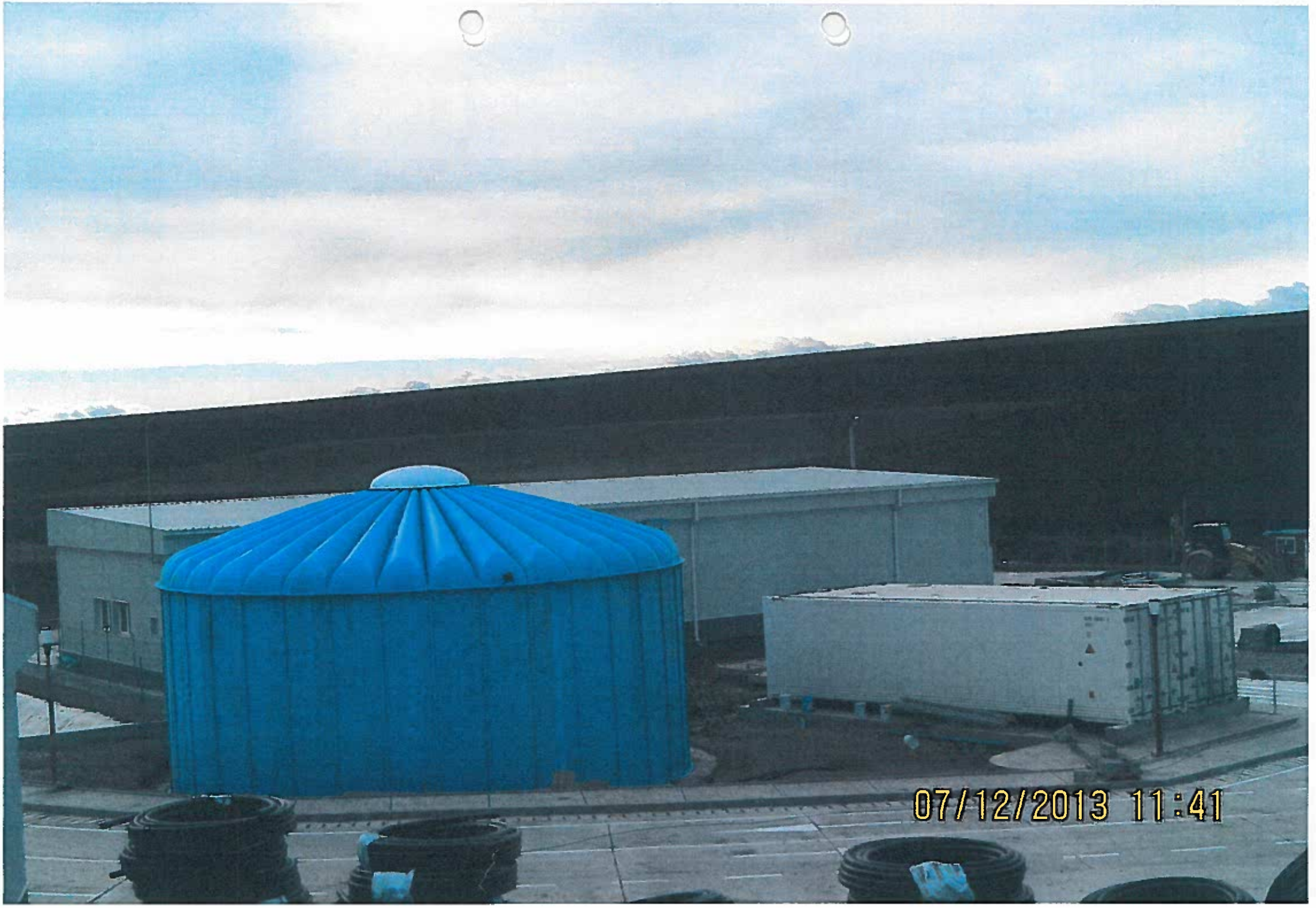
1st criber

prima opţiune în domeniul epurării şi al rezervoarelor

str. Maratei, nr. 22, Piatra Neamt, Romania
Tel: 0233 240 566 - Fax: 0233 240 566
Email: office@cribernet.ro
www.cribernet.ro


23/11/2013 11:00


30/11/2013 11:11


07/12/2013 11:41


30/11/2013 11:12